

**ORACIÓN COMUNITARIA
2 DE FEBRERO DE 2013**

**COMUNITARY PRAYER
FEBRUARY THE 2^o, 2013**

<p>SÍMBOLO cirio encendido del XXIX capitulo General.</p>	<p>SYMBOL: Lighted candel of the 29th. General Chapter.</p>
<p>CANTO (Que se alegren tus entrañas – Ain Karem – A todos los pueblos).</p> <p><i>Que se alegren tus entrañas ten alegre el corazón, tu luz perpetua es el Señor y tu Dios será tu resplandor.</i></p> <p>Descansa en la certeza de que el Señor es tu luz No se pondrá nunca el sol sobre tus días, ni tu luna se oscurecerá. El luto y el llanto han cesado, han cesado.</p> <p>Anuncia la bondad del Señor que te llamó de la oscuridad a la luz. Alégrate confiada, porque nada de lo humano le es ajeno. Su presencia, serena y firme, purifica, restaura, sana.</p> <p>Ensancha el corazón, conocerás los frutos del amor, del compromiso por la justicia brotarán lazos de fraternidad. El Señor lo hará con prontitud y amanecerá la humanidad reconciliada.</p>	<p>SONG: (Let your affections enjoy – Ain Karem –To all nations).</p> <p><i>Let your affections enjoy Keep joyful your heart The Lord is your perpetual light And God will be your blaze.</i></p> <p>Rest in the knowledge that the Lord is your light There will never sets the sun on your days, nor your moon will be darkened. Mourning and crying have ceased, have ceased.</p> <p>Announces the goodness of the Lord Who called you out of darkness into the light. Rejoice confident, Because nothing human is alien to him. His presence, calm and steady, Purifies, restores, heals.</p> <p>Let enlarge your heart, And you will know love’s fruits, From commitment to justice will sprout fraternity’s bonds. The Lord will do it soon And it will rise the reunited humanity.</p>
<p>INTRODUCCIÓN:</p> <p>Hoy dos de febrero la iglesia celebra la fiesta de la presentación de Jesús en el templo, fecha en que nuestra Madre Fundadora se quedó definitivamente en la obra iniciada por el Padre Tejero y Madre Rosario con las jóvenes que tanto necesitaban de una formación moral y espiritual.</p>	<p>INTRODUCTION:</p> <p>Today, February the 2nd, the Church is celebrating the presentation of Jesus in the temple. In this day our founder stand definitively in the house of host beginning by Father Tejero and Mother Rosario, with the young women than are so need to be formatted moral and spiritually.</p>

<p>Para ella este fue el comienzo de una vida de trabajo duro, sin temor y desanimo.</p> <p>Con corazón puro tierno misericordioso. Sin titubeos, con fe profunda, sabe entrar por los caminos que la providencia de Dios le traza.</p>	<p>For her, it was the begin of a life of hard, brave and always courage work.</p> <p>With pure, tender and mercy heart. Without hesitation, with deep faith, she knows how to enter in the ways traced by the providence of God for her.</p>
<p>SILENCIO</p>	<p>SILENCE</p>
<p>LECTURA: (Luc. 2, 21-40)</p> <p>Cuando se cumplieron los ocho días para circuncidarle, se le dio el nombre de Jesús, el que le dio el ángel antes de ser concebido en el seno.</p> <p>Cuando se cumplieron los días de la purificación de ellos, según la Ley de Moisés, llevaron a Jesús a Jerusalén para presentarle al Señor, como está escrito en la Ley del Señor:</p> <p>Todo varón primogénito será consagrado al Señor y para ofrecer en sacrificio un par de tórtolas o dos pichones, conforme a lo que se dice en la Ley del Señor.</p> <p>Y he aquí que había en Jerusalén un hombre llamado Simeón; este hombre era justo y piadoso, y esperaba la consolación de Israel; y estaba en él el Espíritu Santo.</p> <p>Le había sido revelado por el Espíritu Santo que no vería la muerte antes de haber visto al Cristo del Señor. Movidó por el Espíritu, vino al Templo; y cuando los padres introdujeron al niño Jesús, para cumplir lo que la Ley prescribía sobre él, le tomó en brazos y bendijo a Dios diciendo:</p> <p>«Ahora, Señor, puedes, según tu palabra, dejar que tu siervo se vaya en paz; porque han visto mis ojos tu salvación, la que has preparado a la vista de todos los pueblos, luz para iluminar a los gentiles y gloria de tu pueblo Israel.»</p> <p>Su padre y su madre estaban admirados de lo</p>	<p>READING: (Luc. 2, 22-40)</p> <p>When the eighth day came and the child was to be circumcised, they gave him the name Jesus, the name the angel had given him before his conception.</p> <p>And when the day came for them to be purified in keeping with the Law of Moses, they took him up to Jerusalem to present him to the Lord – observing what is written in the Law of the Lord:</p> <p>‘Every first-born male must be consecrated to the Lord’- and also to offer in sacrifice, in accordance with what is prescribed in the Law of the Lord, a pair of turtledoves or two young pigeons.</p> <p>Now in Jerusalem there was a man named Simeon. He was an upright and devout man; he looked forward to the restoration of Israel and the Holy Spirit rested on him.</p> <p>It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death until he had set eyes on the Christ of the Lord. Prompted by the Spirit he came to the Temple; and when the parents brought in the child Jesus to do for him what the Law required, he took him into his arms and blessed God; and he said:</p> <p>“Now, Master, you are letting your servant go in peace as you promised; for my eyes have seen the salvation which you have made ready in the sight of the nations; a light of revelation for the gentiles and glory for your people Israel.</p> <p>As the child’s father and mother were wondering at the things that were being said about him.</p>

<p>que se decía de él.</p> <p>Simeón les bendijo y dijo a María, su madre:</p> <p>«Este está puesto para caída y elevación de muchos en Israel, y para ser señal de contradicción ¡y a ti misma una espada te atravesará el alma! - a fin de que queden al descubierto las intenciones de muchos corazones.»</p> <p>Había también una profetisa, Ana, hija de Fanuel, de la tribu de Aser, de edad avanzada; después de casarse había vivido siete años con su marido, y permaneció viuda hasta los ochenta y cuatro años; no se apartaba del Templo, sirviendo a Dios noche y día en ayunos y oraciones. Como se presentase en aquella misma hora, alababa a Dios y hablaba del niño a todos los que esperaban la redención de Jerusalén.</p> <p>Así que cumplieron todas las cosas según la Ley del Señor, volvieron a Galilea, a su ciudad de Nazaret.</p> <p>El niño crecía y se fortalecía, llenándose de sabiduría; y la gracia de Dios estaba sobre él.</p>	<p>Simeon blessed them and said to Mary his mother,</p> <p>‘Look, he is destined for the fall and for the rise of many in Israel destined to be a sign that is opposed – and a sword will pierce your soul too-so that the secret thoughts of many may be laid bare.</p> <p>There was a prophetess, too, Anna the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was well on in years. Her days of girlhood over, she had been married for seven years before becoming a widow. She was now eighty-four years old and never left the Temple, serving God night and day with fasting and prayer. She came up just at that moment and began to praise God; and she spoke of the child to all who looked forward to the deliverance of Jerusalem.</p> <p>When they had done everything the Law of the Lord required, they went back to Galilee, to their own town of Nazareth.</p> <p>And as the child grew to maturity, he was filled with wisdom; and God’s favour was with him.</p>
<p>SILENCIO</p>	<p>SILENCE</p>
<p>CANTO: <i>(Vaso nuevo, Kairoi)</i></p> <p>Gracias quiero darte por amarme Gracias quiero darte yo a ti señor Hoy soy feliz porque te conocí Gracias por amarme a mí también</p> <p>Yo quiero ser señor amado Como el barro en manos del alfarero Toma mi vida hazla de nuevo Yo quiero ser un vaso nuevo</p> <p>Te conocí y te amé Te pedí perdón y me escuchaste Si te ofendí perdóname señor Pues te amo y nunca te olvidare</p> <p>Yo quiero ser señor amado Como el barro en manos del alfarero Toma mi vida hazla de nuevo</p>	<p>SONG: <i>(New vessel, Kairoi)</i></p> <p>Thanks, I want to tell you. Because you love me Thanks, I want to tell you, oh my Lord. I'm happy today because I met to you Thanks, because you love to me too</p> <p>I want to be, oh my loved Lord, Like clay in the potter’s hands. Take my life, make it again. I like to be a new vessel.</p> <p>I knew to You, and I loved You. I asked you for pardon, and You listened to me. If I’d offend to you, forgive me, oh Lord. As I love You, and I won’t ever forget You.</p> <p>I want to be, oh my loved Lord, Like clay in the potter’s hands. Take my life, make it again.</p>

<p>Yo quiero ser un vaso nuevo.</p>	<p>I like to be a new vessel.</p>
<p>LECTURA: (De la espiritualidad de M. Dolores)</p> <p>Vivamos cada día más unidas por la oración y el sacrificio, y así nuestro apostolado será más fecundo.</p> <p>La desgracia hace fuertes y heroicos a los que se apoyan en Dios, y abate y desconcierta a los que se buscan así mismos.</p> <p>Hoy con tantos institutos, es necesario no descuidarnos en las vocaciones. Principalmente tenemos que pedirle a Dios que nos las traiga.</p> <p>Cuiden mucho de la religión y moral en las niñas, su modestia y compostura, haciéndoles practicar la virtud.</p> <p>¡Qué admirable es Dios en todas sus obras! Su providencia puso su fin a mis pobres tareas.</p> <p>Dios sabe por dónde y cómo hemos de salir adelante. A pesar de todo no falta nada de lo preciso.</p> <p>Te encargo que tengas ánimo y no te acobardes por nada. Dios cuidará de nosotros e iremos adelante con más o menos trabajo.</p>	<p>READING: (M. Dolores' spiritual heritage.)</p> <p>Let us to live every day more and more united by prayer and sacrifice; and then our mission will be fecund.</p> <p>The misfortune makes strong and heroic those whom are supported in God, and beats down and disconcerts to those whom only look for themselves.</p> <p>Today, with so many Institutes, it's necessary to be careful with vocations. Mainly we should ask to God to bring its to us.</p> <p>You must be careful with the religion and moral virtues in the girls, her modesty and politeness, making them to practice virtue.</p> <p>How great is God in all his works! Their providence ended my weak works.</p> <p>God knows by where and how we should get ahead. Nevertheless we have all that is essential.</p> <p>I entrust you to have courage and not be discouraged by anything. God will take care of us and we will go on with more or less work.</p>
<p>SILENCIO: (Con música suave)</p>	<p>SILENCE</p>
<p>PONEMOS EN COMÚN LA FE</p>	<p>SHARING</p>

<p>PADRE NUESTRO, DE TODOS</p> <p>PADRE, que miras por igual a todos tus hijos</p> <p>NUESTRO, de todos. De los 4.000 millones de personas que poblamos la tierra, sea cual sea nuestra edad, color o lugar de nacimiento.</p> <p>QUE ESTÁS EN LOS CIELOS y en la tierra, en cada hombre y mujer, en los humildes y en los que sufren.</p> <p>SANTIFICADO SEA TU NOMBRE, pero no con el estruendo de la violencia, sino con el susurro del corazón.</p> <p>VENGA A NOSOTROS TU REINO, el de la paz, la justicia, el amor. Y aleja de nosotros los reinos del poder y de la explotación.</p> <p>HÁGASE TU VOLUNTAD, siempre y en todas partes. En el cielo y en la tierra. Que tus deseos no sean obstaculizados por el egoísmo de los poderosos.</p> <p>DANOS EL PAN DE CADA DÍA, que está amasado con amor, solidaridad y unión. Aparta de nosotros el pan de cizaña que crea división.</p> <p>DÁNOSLE HOY, porque mañana puede ser tarde para muchos, sus cuerpos están a punto de desfallecer.</p> <p>PERDÓNANOS, no como nosotros perdonamos, sino como Tú perdonas, con gratitud.</p> <p>NO NOS DEJES CAER EN LA TENTACIÓN de quedarnos con lo que a otros les apremia, de olvidar a quien nos tiende la mano.</p> <p>LÍBRANOS DEL MAL de egoísmo que amenaza a la humanidad, porque todavía somos también muchos los que buscamos un mundo en justicia, paz y fraternidad.</p> <p>AMÉN</p>	<p>OUR FATHER, FATHER OF EVERYBODY</p> <p>FATHER who look to all your children in the same way.</p> <p>OUR, of everyone. Of the 4,000 million people who inhabit earth; of any age, colour or place of birth.</p> <p>WHO ART IN HEAVEN and in earth, in every man and woman, in the humble and sufferers.</p> <p>HALLOWED BE THY NAME, not with the din of violence, but with the heart's whisper.</p> <p>THY KINGDOM COME, which is of peace, justice, love. Move us away from the empires of power and exploitation.</p> <p>THY WILL BE DONE, always and everywhere. In heaven and on earth. Your wishes should not be hindered by the selfishness of those who are powerful.</p> <p>GIVE US OUR DAILY BREAD, which is massaged with love, solidarity and unity. Move us away from the bread of tares that creates division.</p> <p>GIVE IT US THIS DAY, because tomorrow may be too late for many people, their bodies are ready to faint.</p> <p>FORGIVE US, not as we forgive, but as You forgive, with gratitude.</p> <p>LEAD US NOT INTO TEMPTATION to hang on whatever others are lacking of, to forget who helped to us.</p> <p>DELIVER US FROM EVIL, from the selfishness that threatens humanity, because we are still too many who seek a world of justice, peace and brotherhood.</p> <p>AMEN</p>
<p>ORACIÓN FINAL: (La recitamos juntas)</p>	<p>FINAL PRAYER: (Together)</p>

Señor, Dios todopoderoso,
que concediste
a Madre Dolores, tu sierva,
la gracia de llevar a cabo
a Fundación de un Instituto
en tu Iglesia.
Dígnate manifestar su intercesión ante Ti,
al concedernos la gracia
que pedimos.
Especialmente que, a imitación suya,
busquemos siempre la gloria de Dios
y la salvación de las almas.
Por Jesucristo Nuestro Señor.

Amén.

Our Lord, Almighty God
you that granted
to Mother Dolores, your servant,
the grace of carrying out
the foundation of an institute
in your Church.
Please manifest her intercession before You
allowing us the grace that
we humbly ask from You.
Specially that, imitating her,
we may look forever for the glory of God
and the salvation of the souls.
Through Jesus Christ, our Lord.

Amen.

